

Cassette-Corder

Operating Instructions
Manual de instrucciones
Manual de Instruções

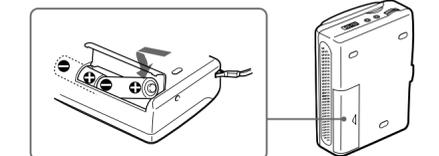
TCM-23DV/22DV/21DV/20DV

Sony Corporation © 2000 Printed in China

Sony online http://www.world.sony.com/

A

a



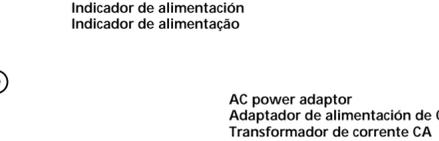
b



c



d



e

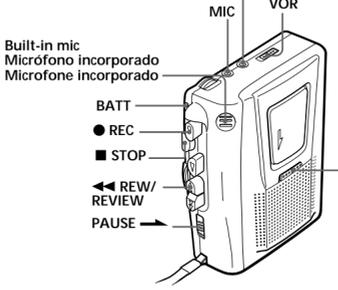


B

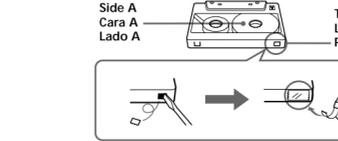
a



b



c



Welcome!

Thank you for purchasing the Sony Cassette-Corder. This Cassette-Corder is equipped with a REC TIME switch that lets you record double the normal length on any cassette.

Note
Tapes recorded with the REC TIME (2.4 cm/s) switch in the DOUBLE position cannot be played properly by a tape recorder without the REC TIME switch function.

Supplied accessories

The instructions in this manual are for 4 models. The TCM-20DV is the model used for illustration purposes.

TCM	23DV	22DV	21DV	20DV
AC power adaptor (1)	—	○	—	—
Battery charger adaptor (1)	—	○	—	—
Rechargeable batteries (2) (NC-AA, 1.2V, 700mAh, Ni-Cd)	—	○	—	—
Cassette tape C-90 (1)	—	—	—	—
Battery LR6 (2)	—	—	—	—
Monaural microphone (1)	—	—	—	—
Super-directional microphone (1)	○	—	—	—
Carrying pouch (1)	—	—	—	—
Hand strap (1) (attached to the unit)	○	○	○	○

Getting Started

Preparing a Power Source

Choose one of the following power sources.

Dry Batteries (see Fig. A-1)

Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack.
1 Open the battery compartment lid.
2 Insert two size R6 (AA) batteries (TCM-21DV: supplied with correct polarity and close the lid.

- Do not charge a dry battery.
- Do not use a new battery with an old one.
- Do not use different types of batteries.
- When you do not use the unit for a long time, remove the batteries to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- Dry batteries will not be expended when another power source is connected.

To take out the batteries (see Fig. A-2)

To attach the battery compartment lid if it is accidentally detached (see Fig. A-3)

Rechargeable Batteries (see Fig. A-4) (supplied to TCM-22DV only)

Before using the rechargeable batteries, charge them with the supplied battery charger adaptor and AC power adaptor.

- 1 Insert the rechargeable batteries (NC-AA) into the battery charger adaptor with correct polarity.
- 2 Connect the AC power adaptor (supplied to TCM-22DV) to the DC IN 3V jack of the battery charger adaptor and to the wall outlet. The power indicator lights up.

2

Set REC TIME to the desired mode. NORMAL (4.8cm/s): for optimum sound. Recommended for normal recordings. DOUBLÉ (2.4cm/s): for double recording time (for example, 120 minutes using both sides of a 60-minute cassette). Suitable for recording conferences, dictations, etc. Not recommended to record music.

Note
• The rechargeable batteries can be charged approximately 500 times.
• Do not leave the battery charger adaptor plugged in for more than 20 hours. Overcharging may damage the rechargeable batteries.

When to replace the batteries (see Fig. B-1)

Replace the batteries with new ones or charge the batteries (supplied to TCM-22DV only) when the BATT lamp dims.

- After the batteries have been used for a while, the BATT lamp may flicker with the playback sound when you turn up the volume; however, this does not mean that you need to replace the batteries.
- The unit will play back normally for a while even after the BATT lamp dims. However, replace the batteries as soon as you can. If you do not, subsequent recording will not be done correctly.

Battery life (Approx. hours) (EIAJ)*

	Playback	Recording
Sony alkaline LR6 (SG)	11	11
Sony R6P (SR)	3	3

	3	3
Sony rechargeable battery (NC-AA) fully charged (TCM-22DV only)	3	3

* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape and playing back with speakers)

Note
The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

For maximum performance we recommend that you use alkaline batteries.

House Current (see Fig. A-5)

Connect the AC power adaptor to DC IN 3V and to a wall outlet. The AC power adaptor is supplied only with the TCM-22DV. For other models, use the AC-E30HG AC power adaptor (not supplied). Do not use any other AC power adaptor.

To attach the battery compartment lid if it is accidentally detached (see Fig. A-3)

Specifications for AC-E30HG vary for each area. Check your local voltage and the shape of the plug before purchasing.

Operating the Unit

Recording (see Fig. B-2, B-3)

You can record right away with the built-in microphone. Make sure that nothing is connected to the MIC jack.

- 1 Insert a normal (TYPE I) tape with the side to start facing the cassette holder.

2

Set REC TIME to the desired mode. NORMAL (4.8cm/s): for optimum sound. Recommended for normal recordings. DOUBLÉ (2.4cm/s): for double recording time (for example, 120 minutes using both sides of a 60-minute cassette). Suitable for recording conferences, dictations, etc. Not recommended to record music.

Note
Las cintas grabadas con el interruptor REC TIME (2.4cm) en la posición DOUBLE no pueden reproducirse correctamente mediante una grabadora de casetes que no disponga de la función del interruptor REC TIME.

When to replace the batteries (see Fig. B-1)

Replace the batteries with new ones or charge the batteries (supplied to TCM-22DV only) when the BATT lamp dims.

- After the batteries have been used for a while, the BATT lamp may flicker with the playback sound when you turn up the volume; however, this does not mean that you need to replace the batteries.
- The unit will play back normally for a while even after the BATT lamp dims. However, replace the batteries as soon as you can. If you do not, subsequent recording will not be done correctly.

Getting Started

Preparing a Power Source

Dry Batteries (see Fig. A-1)

Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack.
1 Open the battery compartment lid.
2 Insert two size R6 (AA) batteries (TCM-21DV: supplied with correct polarity and close the lid.

- Do not charge a dry battery.
- Do not use a new battery with an old one.
- Do not use different types of batteries.
- When you do not use the unit for a long time, remove the batteries to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- Dry batteries will not be expended when another power source is connected.

To take out the batteries (see Fig. A-2)

To attach the battery compartment lid if it is accidentally detached (see Fig. A-3)

Rechargeable Batteries (see Fig. A-4) (supplied to TCM-22DV only)

Before using the rechargeable batteries, charge them with the supplied battery charger adaptor and AC power adaptor.

- 1 Insert the rechargeable batteries (NC-AA) into the battery charger adaptor with correct polarity.
- 2 Connect the AC power adaptor (supplied to TCM-22DV) to the DC IN 3V jack of the battery charger adaptor and to the wall outlet. The power indicator lights up.

Bienvenido!

Gracias por la adquisición de la grabadora de casetes de Sony. Esta grabadora de casetes está equipada con un interruptor REC TIME que permite grabar el doble de la longitud normal en cualquier casete.

Note
Las cintas grabadas con el interruptor REC TIME (2.4cm) en la posición DOUBLE no pueden reproducirse correctamente mediante una grabadora de casetes que no disponga de la función del interruptor REC TIME.

When to replace the batteries (see Fig. B-1)

Replace the batteries with new ones or charge the batteries (supplied to TCM-22DV only) when the BATT lamp dims.

- After the batteries have been used for a while, the BATT lamp may flicker with the playback sound when you turn up the volume; however, this does not mean that you need to replace the batteries.
- The unit will play back normally for a while even after the BATT lamp dims. However, replace the batteries as soon as you can. If you do not, subsequent recording will not be done correctly.

Getting Started

Preparing a Power Source

Dry Batteries (see Fig. A-1)

Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack.
1 Open the battery compartment lid.
2 Insert two size R6 (AA) batteries (TCM-21DV: supplied with correct polarity and close the lid.

- Do not charge a dry battery.
- Do not use a new battery with an old one.
- Do not use different types of batteries.
- When you do not use the unit for a long time, remove the batteries to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- Dry batteries will not be expended when another power source is connected.

To take out the batteries (see Fig. A-2)

To attach the battery compartment lid if it is accidentally detached (see Fig. A-3)

Rechargeable Batteries (see Fig. A-4) (supplied to TCM-22DV only)

Before using the rechargeable batteries, charge them with the supplied battery charger adaptor and AC power adaptor.

- 1 Insert the rechargeable batteries (NC-AA) into the battery charger adaptor with correct polarity.
- 2 Connect the AC power adaptor (supplied to TCM-22DV) to the DC IN 3V jack of the battery charger adaptor and to the wall outlet. The power indicator lights up.

2

Set REC TIME to the desired mode. NORMAL (4.8cm/s): for optimum sound. Recommended for normal recordings. DOUBLÉ (2.4cm/s): for double recording time (for example, 120 minutes using both sides of a 60-minute cassette). Suitable for recording conferences, dictations, etc. Not recommended to record music.

Note
Las cintas grabadas con el interruptor REC TIME (2.4cm) en la posición DOUBLE no pueden reproducirse correctamente mediante una grabadora de casetes que no disponga de la función del interruptor REC TIME.

When to replace the batteries (see Fig. B-1)

Replace the batteries with new ones or charge the batteries (supplied to TCM-22DV only) when the BATT lamp dims.

- After the batteries have been used for a while, the BATT lamp may flicker with the playback sound when you turn up the volume; however, this does not mean that you need to replace the batteries.
- The unit will play back normally for a while even after the BATT lamp dims. However, replace the batteries as soon as you can. If you do not, subsequent recording will not be done correctly.

Getting Started

Preparing a Power Source

Dry Batteries (see Fig. A-1)

Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack.
1 Open the battery compartment lid.
2 Insert two size R6 (AA) batteries (TCM-21DV: supplied with correct polarity and close the lid.

- Do not charge a dry battery.
- Do not use a new battery with an old one.
- Do not use different types of batteries.
- When you do not use the unit for a long time, remove the batteries to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- Dry batteries will not be expended when another power source is connected.

To take out the batteries (see Fig. A-2)

To attach the battery compartment lid if it is accidentally detached (see Fig. A-3)

Rechargeable Batteries (see Fig. A-4) (supplied to TCM-22DV only)

Before using the rechargeable batteries, charge them with the supplied battery charger adaptor and AC power adaptor.

- 1 Insert the rechargeable batteries (NC-AA) into the battery charger adaptor with correct polarity.
- 2 Connect the AC power adaptor (supplied to TCM-22DV) to the DC IN 3V jack of the battery charger adaptor and to the wall outlet. The power indicator lights up.

2

Set REC TIME to the desired mode. NORMAL (4.8cm/s): for optimum sound. Recommended for normal recordings. DOUBLÉ (2.4cm/s): for double recording time (for example, 120 minutes using both sides of a 60-minute cassette). Suitable for recording conferences, dictations, etc. Not recommended to record music.

Note
Las cintas grabadas con el interruptor REC TIME (2.4cm) en la posición DOUBLE no pueden reproducirse correctamente mediante una grabadora de casetes que no disponga de la función del interruptor REC TIME.

When to replace the batteries (see Fig. B-1)

Replace the batteries with new ones or charge the batteries (supplied to TCM-22DV only) when the BATT lamp dims.

- After the batteries have been used for a while, the BATT lamp may flicker with the playback sound when you turn up the volume; however, this does not mean that you need to replace the batteries.
- The unit will play back normally for a while even after the BATT lamp dims. However, replace the batteries as soon as you can. If you do not, subsequent recording will not be done correctly.

Getting Started

Preparing a Power Source

Dry Batteries (see Fig. A-1)

Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack.
1 Open the battery compartment lid.
2 Insert two size R6 (AA) batteries (TCM-21DV: supplied with correct polarity and close the lid.

- Do not charge a dry battery.
- Do not use a new battery with an old one.
- Do not use different types of batteries.
- When you do not use the unit for a long time, remove the batteries to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- Dry batteries will not be expended when another power source is connected.

To take out the batteries (see Fig. A-2)

To attach the battery compartment lid if it is accidentally detached (see Fig. A-3)

Rechargeable Batteries (see Fig. A-4) (supplied to TCM-22DV only)

Before using the rechargeable batteries, charge them with the supplied battery charger adaptor and AC power adaptor.

- 1 Insert the rechargeable batteries (NC-AA) into the battery charger adaptor with correct polarity.
- 2 Connect the AC power adaptor (supplied to TCM-22DV) to the DC IN 3V jack of the battery charger adaptor and to the wall outlet. The power indicator lights up.

2

Set REC TIME to the desired mode. NORMAL (4.8cm/s): for optimum sound. Recommended for normal recordings. DOUBLÉ (2.4cm/s): for double recording time (for example, 120 minutes using both sides of a 60-minute cassette). Suitable for recording conferences, dictations, etc. Not recommended to record music.

Note
Las cintas grabadas con el interruptor REC TIME (2.4cm) en la posición DOUBLE no pueden reproducirse correctamente mediante una grabadora de casetes que no disponga de la función del interruptor REC TIME.

When to replace the batteries (see Fig. B-1)

Replace the batteries with new ones or charge the batteries (supplied to TCM-22DV only) when the BATT lamp dims.

- After the batteries have been used for a while, the BATT lamp may flicker with the playback sound when you turn up the volume; however, this does not mean that you need to replace the batteries.
- The unit will play back normally for a while even after the BATT lamp dims. However, replace the batteries as soon as you can. If you do not, subsequent recording will not be done correctly.

Getting Started

Preparing a Power Source

Dry Batteries (see Fig. A-1)

Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack.
1 Open the battery compartment lid.
2 Insert two size R6 (AA) batteries (TCM-21DV: supplied with correct polarity and close the lid.

- Do not charge a dry battery.
- Do not use a new battery with an old one.
- Do not use different types of batteries.
- When you do not use the unit for a long time, remove the batteries to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- Dry batteries will not be expended when another power source is connected.

To take out the batteries (see Fig. A-2)

To attach the battery compartment lid if it is accidentally detached (see Fig. A-3)

Rechargeable Batteries (see Fig. A-4) (supplied to TCM-22DV only)

Before using the rechargeable batteries, charge them with the supplied battery charger adaptor and AC power adaptor.

- 1 Insert the rechargeable batteries (NC-AA) into the battery charger adaptor with correct polarity.
- 2 Connect the AC power adaptor (supplied to TCM-22DV) to the DC IN 3V jack of the battery charger adaptor and to the wall outlet. The power indicator lights up.

2

Set REC TIME to the desired mode. NORMAL (4.8cm/s): for optimum sound. Recommended for normal recordings. DOUBLÉ (2.4cm/s): for double recording time (for example, 120 minutes using both sides of a 60-minute cassette). Suitable for recording conferences, dictations, etc. Not recommended to record music.

Note
Las cintas grabadas con el interruptor REC TIME (2.4cm) en la posición DOUBLE no pueden reproducirse correctamente mediante una grabadora de casetes que no disponga de la función del interruptor REC TIME.

When to replace the batteries (see Fig. B-1)

Replace the batteries with new ones or charge the batteries (supplied to TCM-22DV only) when the BATT lamp dims.

- After the batteries have been used for a while, the BATT lamp may flicker with the playback sound when you turn up the volume; however, this does not mean that you need to replace the batteries.
- The unit will play back normally for a while even after the BATT lamp dims. However, replace the batteries as soon as you can. If you do not, subsequent recording will not be done correctly.

Getting Started

Preparing a Power Source

Dry Batteries (see Fig. A-1)

Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack.
1 Open the battery compartment lid.
2 Insert two size R6 (AA) batteries (TCM-21DV: supplied with correct polarity and close the lid.

- Do not charge a dry battery.
- Do not use a new battery with an old one.
- Do not use different types of batteries.
- When you do not use the unit for a long time, remove the batteries to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- Dry batteries will not be expended when another power source is connected.

To take out the batteries (see Fig. A-2)

To attach the battery compartment lid if it is accidentally detached (see Fig. A-3)

Rechargeable Batteries (see Fig. A-4) (supplied to TCM-22DV only)

Before using the rechargeable batteries, charge them with the supplied battery charger adaptor and AC power adaptor.

- 1 Insert the rechargeable batteries (NC-AA) into the battery charger adaptor with correct polarity.
- 2 Connect the AC power adaptor (supplied to TCM-22DV) to the DC IN 3V jack of the battery charger adaptor and to the wall outlet. The power indicator lights up.

2

Set REC TIME to the desired mode. NORMAL (4.8cm/s): for optimum sound. Recommended for normal recordings. DOUBLÉ (2.4cm/s): for double recording time (for example, 120 minutes using both sides of a 60-minute cassette). Suitable for recording conferences, dictations, etc. Not recommended to record music.

Note
Las cintas grabadas con el interruptor REC TIME (2.4cm) en la posición DOUBLE no pueden reproducirse correctamente mediante una grabadora de casetes que no disponga de la función del interruptor REC TIME.

When to replace the batteries (see Fig. B-1)

Replace the batteries with new ones or charge the batteries (supplied to TCM-22DV only) when the BATT lamp dims.

- After the batteries have been used for a while, the BATT lamp may flicker with the playback sound when you turn up the volume; however, this does not mean that you need to replace the batteries.
- The unit will play back normally for a while even after the BATT lamp dims. However, replace the batteries as soon as you can. If you do not, subsequent recording will not be done correctly.

Getting Started

Preparing a Power Source

Dry Batteries (see Fig. A-1)

Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack.
1 Open the battery compartment lid.
2 Insert two size R6 (AA) batteries (TCM-21DV: supplied with correct polarity and close the lid.

- Do not charge a dry battery.
- Do not use a new battery with an old one.
- Do not use different types of batteries.
- When you do not use the unit for a long time, remove the batteries to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- Dry batteries will not be expended when another power source is connected.

To take out the batteries (see Fig. A-2)

To attach the battery compartment lid if it is accidentally detached (see Fig. A-3)

Rechargeable Batteries (see Fig. A-4) (supplied to TCM-22DV only)

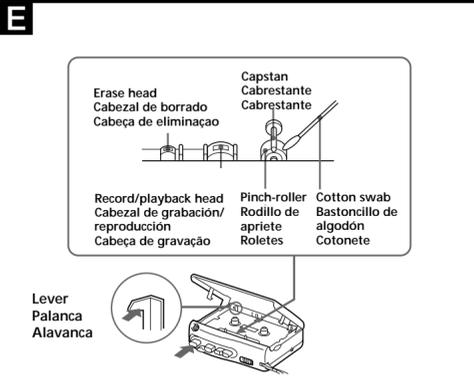
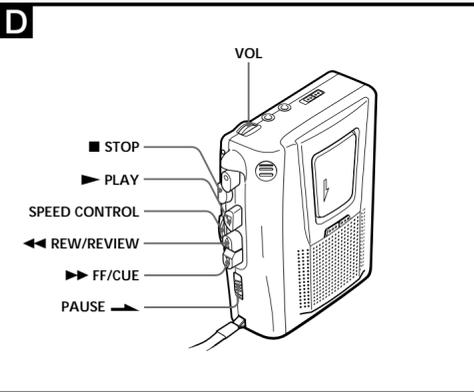
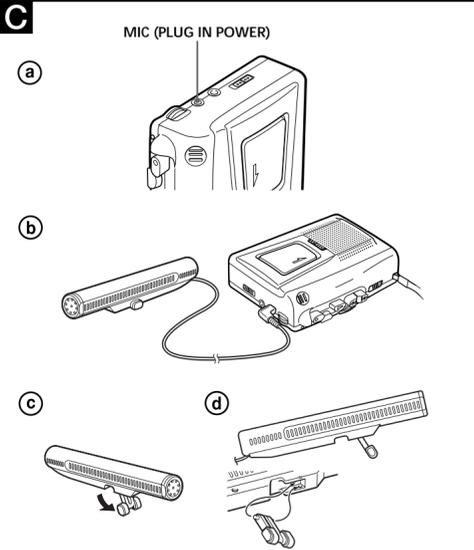
Before using the rechargeable batteries, charge them with the supplied battery charger adaptor and AC power adaptor.

- 1 Insert the rechargeable batteries (NC-AA) into the battery charger adaptor with correct polarity.
- 2 Connect the AC power adaptor (supplied to TCM-22DV) to the DC IN 3V jack of the battery charger adaptor and to the wall outlet. The power indicator lights up.

2

Set REC TIME to the desired mode. NORMAL (4.8cm/s): for optimum sound. Recommended for normal recordings. DOUBLÉ (2.4cm/s): for double recording time (for example, 120 minutes using both sides of a 60-minute cassette). Suitable for recording conferences, dictations, etc. Not recommended to record music.

Note
Las cintas grabadas con el interruptor REC TIME (2.4cm) en la posición DOUBLE no pueden reproducirse correctamente mediante una grabadora de casetes que no disponga de la función del interruptor REC TIME.



English

Recording from Various Sound Sources (see Fig. C)

Recording with the supplied Microphone (see Fig. C-1) (Supplied to TCM-23DV only)

Connect the supplied "Super-directional microphone" (monaural) to the MIC jack and direct the microphone to the sound source.

Note
The supplied microphone will pick up noise if it is hand held while recording. Place the microphone on a flat surface.

To use the stand (see Fig. C-2)

If the stand gets detached (see Fig. C-3) Attach the stand as shown.

Recording with an External Microphone

Connect a microphone to the MIC jack. The raised bar near the MIC jack identifies as the jack for a microphone not an earphone. For TCM-21DV/23DV: Use the supplied microphone. For other models: Use a microphone of low impedance (less than 3 kilohms) such as ECM-T115 (not supplied). When using a plug-in-power system microphone, the power to the microphone is supplied from this unit.

Note
When recording with an external microphone, the VOR system may not work properly due to difference in sensitivity.

Recording from Another Equipment

Connect another equipment to the MIC jack using the RK-G64HG connecting cord (not supplied).

Playing a Tape (see Fig. D)

- 1 Insert a cassette with the side to start playing facing the cassette holder.
- 2 Set REC TIME to the same position as that used for recording. To playback commercially sold tapes, select NORMAL.
- 3 Press ► PLAY and then adjust the volume. There is a raised dot beside VOL to show the direction to turn down volume.
- 4 Adjust the tape playback speed. Set SPEED CONTROL to: SLOW (slow) to play back a tape slower. Center position to play back a tape at normal speed. FAST (fast) to play back a tape faster speed.

At the end of the tape, playback stops and the unit turns off automatically.

If you plug in headphones (not supplied) to the EAR jack, you will get monaural output from both left and right channels.

Certain countries may regulate disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Note
The supplied microphone will pick up noise if it is hand held while recording. Place the microphone on a flat surface.

To use the stand (see Fig. C-2)

If the stand gets detached (see Fig. C-3) Attach the stand as shown.

Recording with an External Microphone

Connect a microphone to the MIC jack. The raised bar near the MIC jack identifies as the jack for a microphone not an earphone. For TCM-21DV/23DV: Use the supplied microphone. For other models: Use a microphone of low impedance (less than 3 kilohms) such as ECM-T115 (not supplied). When using a plug-in-power system microphone, the power to the microphone is supplied from this unit.

Note
When recording with an external microphone, the VOR system may not work properly due to difference in sensitivity.

Recording from Another Equipment

Connect another equipment to the MIC jack using the RK-G64HG connecting cord (not supplied).

Playing a Tape (see Fig. D)

- 1 Insert a cassette with the side to start playing facing the cassette holder.
- 2 Set REC TIME to the same position as that used for recording. To playback commercially sold tapes, select NORMAL.
- 3 Press ► PLAY and then adjust the volume. There is a raised dot beside VOL to show the direction to turn down volume.
- 4 Adjust the tape playback speed. Set SPEED CONTROL to: SLOW (slow) to play back a tape slower. Center position to play back a tape at normal speed. FAST (fast) to play back a tape faster speed.

On tapes longer than 90 minutes

We do not recommend the use of tapes longer than 90 minutes except for a long continuous recording or playback. They are very thin and tend to be stretched easily.

Certain countries may regulate disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Note
The supplied microphone will pick up noise if it is hand held while recording. Place the microphone on a flat surface.

To use the stand (see Fig. C-2)

If the stand gets detached (see Fig. C-3) Attach the stand as shown.

Recording with an External Microphone

Connect a microphone to the MIC jack. The raised bar near the MIC jack identifies as the jack for a microphone not an earphone. For TCM-21DV/23DV: Use the supplied microphone. For other models: Use a microphone of low impedance (less than 3 kilohms) such as ECM-T115 (not supplied). When using a plug-in-power system microphone, the power to the microphone is supplied from this unit.

Note
When recording with an external microphone, the VOR system may not work properly due to difference in sensitivity.

Recording from Another Equipment

Connect another equipment to the MIC jack using the RK-G64HG connecting cord (not supplied).

Playing a Tape (see Fig. D)

- 1 Insert a cassette with the side to start playing facing the cassette holder.
- 2 Set REC TIME to the same position as that used for recording. To playback commercially sold tapes, select NORMAL.
- 3 Press ► PLAY and then adjust the volume. There is a raised dot beside VOL to show the direction to turn down volume.
- 4 Adjust the tape playback speed. Set SPEED CONTROL to: SLOW (slow) to play back a tape slower. Center position to play back a tape at normal speed. FAST (fast) to play back a tape faster speed.

Recording cannot be made.
• Connection is made incorrectly.
• The batteries are weak.
• The record/playback head is contaminated.
• VOR has been set to the improper position when VOR function works.

Recording is interrupted.
• VOR is set to H or L. When you do not use VOR, set it to OFF.

Recording cannot be erased completely.
• The erase head is contaminated.
• Recording or erasing is being made using a High-position (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape.

Note
The supplied microphone will pick up noise if it is hand held while recording. Place the microphone on a flat surface.

To use the stand (see Fig. C-2)

If the stand gets detached (see Fig. C-3) Attach the stand as shown.

Recording with an External Microphone

Connect a microphone to the MIC jack. The raised bar near the MIC jack identifies as the jack for a microphone not an earphone. For TCM-21DV/23DV: Use the supplied microphone. For other models: Use a microphone of low impedance (less than 3 kilohms) such as ECM-T115 (not supplied). When using a plug-in-power system microphone, the power to the microphone is supplied from this unit.

Note
When recording with an external microphone, the VOR system may not work properly due to difference in sensitivity.

Recording from Another Equipment

Connect another equipment to the MIC jack using the RK-G64HG connecting cord (not supplied).

Playing a Tape (see Fig. D)

- 1 Insert a cassette with the side to start playing facing the cassette holder.
- 2 Set REC TIME to the same position as that used for recording. To playback commercially sold tapes, select NORMAL.
- 3 Press ► PLAY and then adjust the volume. There is a raised dot beside VOL to show the direction to turn down volume.
- 4 Adjust the tape playback speed. Set SPEED CONTROL to: SLOW (slow) to play back a tape slower. Center position to play back a tape at normal speed. FAST (fast) to play back a tape faster speed.

Español

Grabación de distintas fuentes de sonido (consulte la figura C)

Grabación con el micrófono suministrado (consulte la figura C-1) (Suministrado con la TCM-23DV solamente)

Conecte el "micrófono superdireccional" suministrado a la toma MIC y oriéntelo hacia la fuente de sonido.

Nota
El micrófono suministrado captará ruidos si se mantiene en la mano durante la grabación. Coloque el micrófono sobre una superficie plana.

Para utilizar el soporte (consulte la figura C-2)

Si el soporte se desprende (consulte la figura C-3) Fijelo como se muestra en la ilustración.

Grabación con un micrófono externo

Conecte el micrófono a la toma MIC. La barra elevada cerca de la toma MIC identifica la toma para un micrófono, no para un auricular. Para la TCM-21DV/23DV: Utilice el micrófono suministrado. Para otros modelos: Utilice un micrófono de baja impedancia (menos de 3 kilohmios) como el ECM-T115 (no suministrado). Cuando utilice un micrófono de alimentación a través de la clavija, la unidad lo alimentará.

Nota
Al grabar con un micrófono externo, es posible que el sistema VOR no funcione correctamente debido a la diferencia en la sensibilidad.

Grabación desde otro equipo

Conecte otro equipo a la toma MIC mediante el cable de conexión RK-G64HG (no suministrado).

Reproducción de una cinta (consulte la figura D)

- 1 Inserte una cinta con la cara que desee reproducir orientada hacia el portacassettes.
- 2 Ajuste REC TIME en la misma posición que la utilizada para grabar. Para reproducir cintas adquiridas en el mercado, seleccione NORMAL.
- 3 Pulse ► PLAY y, a continuación, ajuste el volumen. Al lado de VOL hay un punto en relieve que muestra la dirección para bajar el volumen.

4 Ajuste la velocidad de reproducción de la cinta. Gire SPEED CONTROL hasta: SLOW (lento) para reproducir a una velocidad menor. La posición central para reproducir a velocidad normal. FAST (rápido) para reproducir a una velocidad mayor.

Al final de la cinta, la reproducción se detiene y la unidad se desactiva automáticamente.

Si en enchufa unos auriculares (no suministrados) a la toma EAR, obtendrá sonido monoaural a través de ambos canales, izquierdo y derecho.

Nota
El micrófono suministrado captará ruidos si se mantiene en la mano durante la grabación. Coloque el micrófono sobre una superficie plana.

Para utilizar el soporte (consulte la figura C-2)

Si el soporte se desprende (consulte la figura C-3) Fijelo como se muestra en la ilustración.

Grabación con un micrófono externo

Conecte el micrófono a la toma MIC. La barra elevada cerca de la toma MIC identifica la toma para un micrófono, no para un auricular. Para la TCM-21DV/23DV: Utilice el micrófono suministrado. Para otros modelos: Utilice un micrófono de baja impedancia (menos de 3 kilohmios) como el ECM-T115 (no suministrado). Cuando utilice un micrófono de alimentación a través de la clavija, la unidad lo alimentará.

Nota
Al grabar con un micrófono externo, es posible que el sistema VOR no funcione correctamente debido a la diferencia en la sensibilidad.

Grabación desde otro equipo

Conecte otro equipo a la toma MIC mediante el cable de conexión RK-G64HG (no suministrado).

Reproducción de una cinta (consulte la figura D)

- 1 Inserte una cinta con la cara que desee reproducir orientada hacia el portacassettes.
- 2 Ajuste REC TIME en la misma posición que la utilizada para grabar. Para reproducir cintas adquiridas en el mercado, seleccione NORMAL.
- 3 Pulse ► PLAY y, a continuación, ajuste el volumen. Al lado de VOL hay un punto en relieve que muestra la dirección para bajar el volumen.

• Si cae algún objeto sólido o se vierte líquido en el interior de la unidad, retire las pilas o desconecte el adaptador de alimentación de CA y solicite asistencia técnica de personal cualificado para revisar la unidad antes de utilizarla de nuevo.
• Aleje de la unidad tarjetas de crédito con código magnético o relojes de cuerda, etc., para evitar que se produzcan posibles daños causados por el imán del altavoz.
• Si no se ha utilizado la unidad durante un largo período de tiempo, introduzca el modo de reproducción y deje que se caliente durante unos minutos antes de insertar una cinta.

Al final de la cinta, la reproducción se detiene y la unidad se desactiva automáticamente.

Si en enchufa unos auriculares (no suministrados) a la toma EAR, obtendrá sonido monoaural a través de ambos canales, izquierdo y derecho.

Nota
El micrófono suministrado captará ruidos si se mantiene en la mano durante la grabación. Coloque el micrófono sobre una superficie plana.

Para utilizar el soporte (consulte la figura C-2)

Si el soporte se desprende (consulte la figura C-3) Fijelo como se muestra en la ilustración.

Grabación con un micrófono externo

Conecte el micrófono a la toma MIC. La barra elevada cerca de la toma MIC identifica la toma para un micrófono, no para un auricular. Para la TCM-21DV/23DV: Utilice el micrófono suministrado. Para otros modelos: Utilice un micrófono de baja impedancia (menos de 3 kilohmios) como el ECM-T115 (no suministrado). Cuando utilice un micrófono de alimentación a través de la clavija, la unidad lo alimentará.

Nota
Al grabar con un micrófono externo, es posible que el sistema VOR no funcione correctamente debido a la diferencia en la sensibilidad.

Grabación desde otro equipo

Conecte otro equipo a la toma MIC mediante el cable de conexión RK-G64HG (no suministrado).

Reproducción de una cinta (consulte la figura D)

- 1 Inserte una cinta con la cara que desee reproducir orientada hacia el portacassettes.
- 2 Ajuste REC TIME en la misma posición que la utilizada para grabar. Para reproducir cintas adquiridas en el mercado, seleccione NORMAL.
- 3 Pulse ► PLAY y, a continuación, ajuste el volumen. Al lado de VOL hay un punto en relieve que muestra la dirección para bajar el volumen.

El altavoz no emite sonido.
• Ha enchufado un auricular.
• Ha reducido el volumen por completo.

La velocidad de cinta es demasiado alta o demasiado baja en el modo de reproducción.
• Ajuste inadecuado del interruptor REC TIME. Ajustelo en la misma velocidad que la utilizada para grabar.
• SPEED CONTROL está ajustado en un punto que no es el central.

Se producen pérdidas de sonido o se oye con ruido excesivo.
• Ha reducido el volumen por completo.
• Las pilas disponen de poca energía.
• Los cabezales están sucios. Consulte "Mantenimiento".

No es posible grabar.
• Ha realizado la conexión incorrectamente.
• Las pilas disponen de poca energía.
• El cabezal de grabación/reproducción está sucio.
• VOR se ha ajustado en la posición incorrecta con la función VOR activada.

Se ha interrumpido la grabación.
• VOR está ajustado en H o en L. Si no utiliza la función VOR, sitúelo en la posición OFF.

No es posible borrar la grabación por completo.

• El cabezal de borrado está sucio.
• Está grabando o borrando en un cassette de cinta de posición alta (TYPE II) o de metal (TYPE IV).

Especificaciones

Sistema de grabación
2 pistas 1 canal monoaural
Velocidad de cinta
4,8 cm/s o 2,4 cm/s
Gama de frecuencias
250 - 6.300 Hz con cassettes normales (TYPE I) (con el interruptor REC TIME ajustado en la posición "NORMAL")
Altavoz
Aprox. 3,6 cm de diámetro
Salida de potencia
250 mW (distorsión armónica de 10 %)
Entrada
Toma de entrada de micrófono (minitoma), sensibilidad 0,2 mV para micrófono de 3 kilohmios de impedancia o inferior
Salida
Toma de auriculares (minitoma) para auriculares de 8 a 300 Ohmios
Gama variable de la velocidad de cinta
De +30% a -15% (con el interruptor REC TIME ajustado en la posición "NORMAL")
Requisitos de alimentación
3 V CC, pilas R6 (AA) x 2 / Fuentes de alimentación de CC 3 V externas
Dimensiones (an/al/pr) (partes y controles salientes incluidos)
Aprox. 112 x 36,6 x 90,3 mm
Peso
Aprox. 175 g
Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Para limpiar los cabezales y el recorrido de la cinta

Pulse ● REC mientras presiona la palanca. Limpie los cabezales, el rodillo de apriete y el cableante con un bastoncillo de algodón humedecido con alcohol después de 10 horas de uso.

Para limpiar el exterior

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en agua. No emplee alcohol, bencina ni diluyente.

Solución de problemas

Si el problema no se soluciona después de realizar las siguientes comprobaciones, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.
No es posible pulsar ● REC.
• Ha retirado la lengüeta de la cinta.
No es posible pulsar ► PLAY.
• La cinta ha llegado al final. Rebobínela.

Precauciones

Alimentación
• Alimente la unidad sólo con 3 V CC. Para utilizar CA, emplee el adaptador de alimentación de CA recomendado para la unidad. No emplee ningún otro tipo de adaptador. Para utilizar pilas, emplee dos pilas R6 (tamaño AA).
• La placa de características que indica la tensión de alimentación, etc. se encuentra en el fondo de la unidad.
Unidad
• No deje la unidad cerca de fuentes de calor, ni en un lugar expuesto a la luz directa del sol, al polvo excesivo o a golpes mecánicos.

El altavoz no emite sonido.
• Ha enchufado un auricular.
• Ha reducido el volumen por completo.

La velocidad de cinta es demasiado alta o demasiado baja en el modo de reproducción.
• Ajuste inadecuado del interruptor REC TIME. Ajustelo en la misma velocidad que la utilizada para grabar.
• SPEED CONTROL está ajustado en un punto que no es el central.

Se producen pérdidas de sonido o se oye con ruido excesivo.
• Ha reducido el volumen por completo.
• Las pilas disponen de poca energía.
• Los cabezales están sucios. Consulte "Mantenimiento".

No es posible grabar.
• Ha realizado la conexión incorrectamente.
• Las pilas disponen de poca energía.
• El cabezal de grabación/reproducción está sucio.
• VOR se ha ajustado en la posición incorrecta con la función VOR activada.

Se ha interrumpido la grabación.
• VOR está ajustado en H o en L. Si no utiliza la función VOR, sitúelo en la posición OFF.

No es posible borrar la grabación por completo.

• El cabezal de borrado está sucio.
• Está grabando o borrando en un cassette de cinta de posición alta (TYPE II) o de metal (TYPE IV).

Especificaciones

Sistema de grabación
2 pistas 1 canal monoaural
Velocidad de cinta
4,8 cm/s o 2,4 cm/s
Gama de frecuencias
250 - 6.300 Hz con cassettes normales (TYPE I) (con el interruptor REC TIME ajustado en la posición "NORMAL")
Altavoz
Aprox. 3,6 cm de diámetro
Salida de potencia
250 mW (distorsión armónica de 10 %)
Entrada
Toma de entrada de micrófono (minitoma), sensibilidad 0,2 mV para micrófono de 3 kilohmios de impedancia o inferior
Salida
Toma de auriculares (minitoma) para auriculares de 8 a 300 Ohmios
Gama variable de la velocidad de cinta
De +30% a -15% (con el interruptor REC TIME ajustado en la posición "NORMAL")
Requisitos de alimentación
3 V CC, pilas R6 (AA) x 2 / Fuentes de alimentación de CC 3 V externas
Dimensiones (an/al/pr) (partes y controles salientes incluidos)
Aprox. 112 x 36,6 x 90,3 mm
Peso
Aprox. 175 g
Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Para limpiar los cabezales y el recorrido de la cinta

Pulse ● REC mientras presiona la palanca. Limpie los cabezales, el rodillo de apriete y el cableante con un bastoncillo de algodón humedecido con alcohol después de 10 horas de uso.

Para limpiar el exterior

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en agua. No emplee alcohol, bencina ni diluyente.

Solución de problemas

Si el problema no se soluciona después de realizar las siguientes comprobaciones, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.
No es posible pulsar ● REC.
• Ha retirado la lengüeta de la cinta.
No es posible pulsar ► PLAY.
• La cinta ha llegado al final. Rebobínela.

Precauciones

Alimentación
• Alimente la unidad sólo con 3 V CC. Para utilizar CA, emplee el adaptador de alimentación de CA recomendado para la unidad. No emplee ningún otro tipo de adaptador. Para utilizar pilas, emplee dos pilas R6 (tamaño AA).
• La placa de características que indica la tensión de alimentación, etc. se encuentra en el fondo de la unidad.
Unidad
• No deje la unidad cerca de fuentes de calor, ni en un lugar expuesto a la luz directa del sol, al polvo excesivo o a golpes mecánicos.

Português

Gravar a partir de várias fontes de som (ver a Fig. C)

Gravação com o microfone fornecido (ver a Fig. C-1) (Fornecido somente com o TCM-23DV)

Ligue o «microfone superdireccional» (monofónico) fornecido à tomada MIC e direcione-o para a fonte sonora.

Nota
O microfone fornecido captará ruidos, se for segurado com as mãos durante a gravação. Coloque o microfone sobre uma superfície plana.

Para utilizar o suporte (ver a Fig. C-2)

Se o suporte se desmanchar (ver a Fig. C-3) Encaixe o suporte tal como ilustrado.

Gravar com um microfone exterior

Ligue um microfone à tomada MIC. A barra em relevo nas cercanias da tomada MIC identifica esta como a tomada para um microfone, não para um auricular. Para o TCM-21DV/23DV: Utilize o microfone fornecido. Para outros modelos: Utilize um microfone de baixa impedância (menos de 3 kohms) tal como o ECM-T115 (venda avulsa). Quando utilizar um microfone do sistema de alimentação por inserção de ficha, a alimentação do microfone será fornecida por este aparelho.

Nota
Quando se utiliza um microfone exterior para gravar, o sistema VOR pode não funcionar correctamente devido à diferença de sensibilidade.

Gravar com outro equipamento

Ligue outro equipamento à tomada MIC utilizando o cabo de ligação RK-G64HG (não fornecido).

Resolução de problemas

Se a fita correr muito rápida ou lentamente, verifique SPEED CONTROL.

Informações adicionais

Precauções

Corrente eléctrica
• Este aparelho só funciona com corrente de 3 V CC. Para funcionar com CA, utilize o transformador de corrente CA recomendado para este aparelho. Não utilize nenhum outro tipo. Para funcionar com pilhas, introduza duas pilhas R6 (tamanho AA).
• A placa indicativa da voltagem de funcionamento, etc. está localizada na base do aparelho.

Se algum problema persistir depois de pôr em prática estas verificações, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

Se a fita correr muito rápida ou lentamente, verifique SPEED CONTROL.

Quando tentava utilizar o aparelho com pilhas secas, deixou o transformador de CA ligado à tomada DC IN 3V mas não o ligou a fonte de alimentação.

Não se ouve som do altifalante.
• O auricular está ligado.
• O volume está no mínimo.

A velocidade da fita é demasiado rápida ou lenta no modo de reprodução.
• O interruptor REC TIME está numa posição errada. Coloque-o na posição correspondente à velocidade utilizada para a gravação.
• SPEED CONTROL não está colocado na posição central.

O som diminui ou está com muito ruído.
• O volume está no mínimo.
• As pilhas estão fracas.
• As cabeças estão sujas. Consulte "Manutenção."

Não se consegue gravar.
• A ligação está incorreta.
• As pilhas estão fracas.
• A cabeça de gravação/reprodução está suja.
• VOR está colocado numa posição não compatível com o funcionamento da função VOR.

A gravação é interrompida.

• VOR está na posição H ou L. Se não pretende utilizar VOR, ajuste-o para a posição OFF.

Não se consegue apagar a gravação completamente.

• A cabeça de eliminação está suja.
• A gravação ou o apagamento está sendo executado usando-se uma fita da posição Alta (TYPE II) ou de metal (TYPE IV).

Manutenção (ver a Fig. E)

Para limpar as cabeças da cassette e respectivos acessórios
Carregue em ● REC fazendo pressão sobre a alavanca. Limpe as cabeças, o rolete de compressão e o cableante com um cotonete embebido em álcool sempre que atingir as 10 horas de utilização.

Para limpar a caixa
Utilize um pano macio ligeiramente humedecido em água. Não utilize álcool, bencina nem diluente.

Resolução de problemas

Se algum problema persistir depois de pôr em prática estas verificações, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

Se a fita correr muito rápida ou lentamente, verifique SPEED CONTROL.

Informações adicionais

Precauções

Corrente eléctrica
• Este aparelho só funciona com corrente de 3 V CC. Para funcionar com CA, utilize o transformador de corrente CA recomendado para este aparelho. Não utilize nenhum outro tipo. Para funcionar com pilhas, introduza duas pilhas R6 (tamanho AA).
• A placa indicativa da voltagem de funcionamento, etc. está localizada na base do aparelho.

Se algum problema persistir depois de pôr em prática estas verificações, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

Se a fita correr muito rápida ou lentamente, verifique SPEED CONTROL.

Se a fita correr muito rápida ou lentamente, verifique SPEED CONTROL.

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.